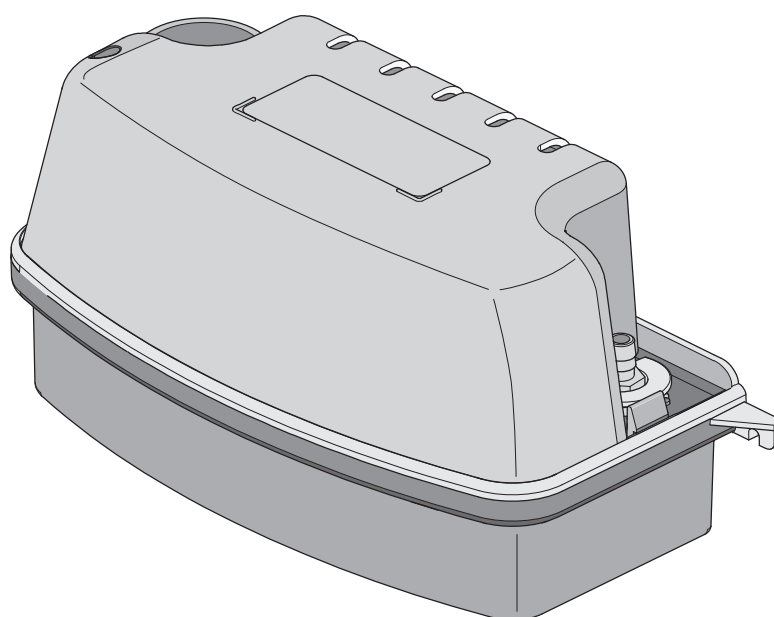
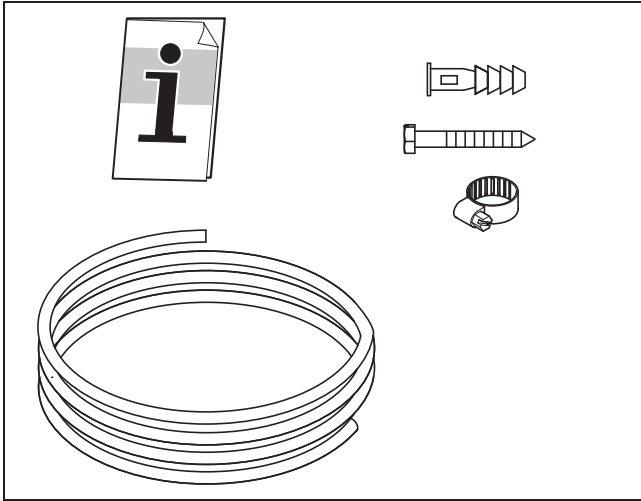
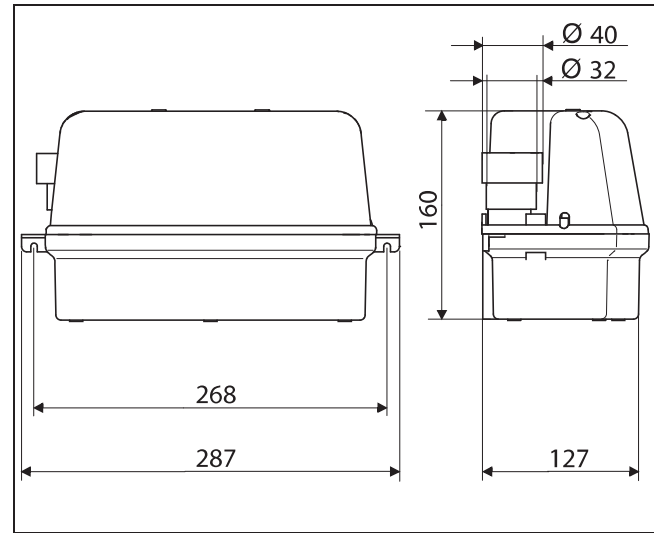
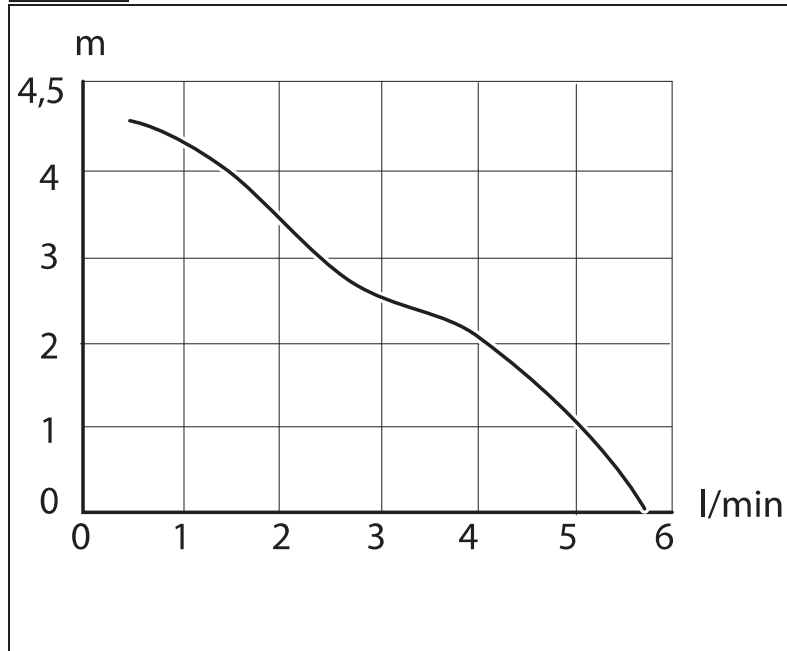
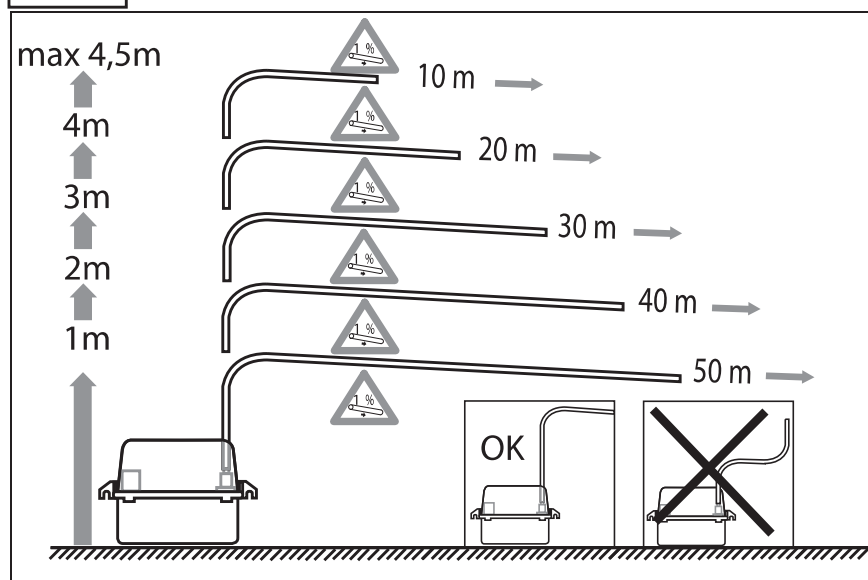


ZKH 20

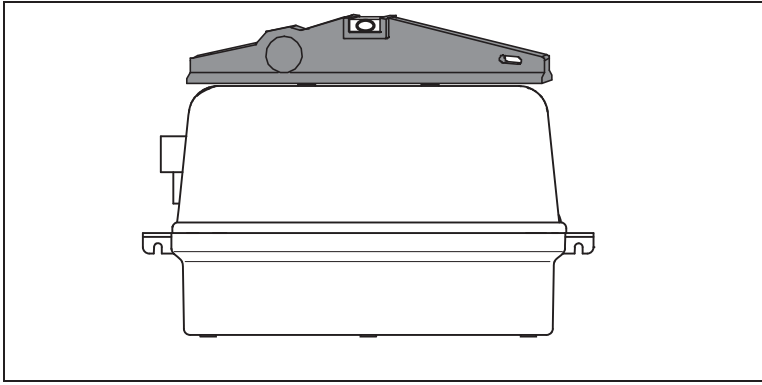


- [de] **Kondensatpumpe** - Installations- und Wartungsanleitung für den Fachhandwerker
- [fr] **Pompe à condensats** - Notice d'installation et d'entretien pour le professionnel
- [en] **Condensate pump** - Installation and Maintenance Instructions for the Contractor
- [cz] **Čerpadlo kondenzátu** - Návod k instalaci a údržbě pro odborníka
- [nl] **Condensafvoerpomp** - Installatie- en onderhouds handleiding voor de installateur

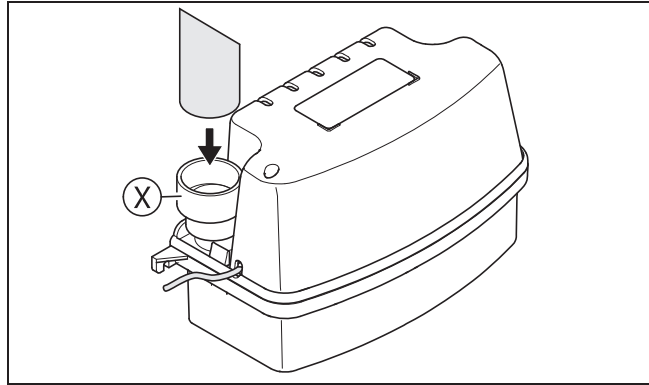


1**2****3****4**

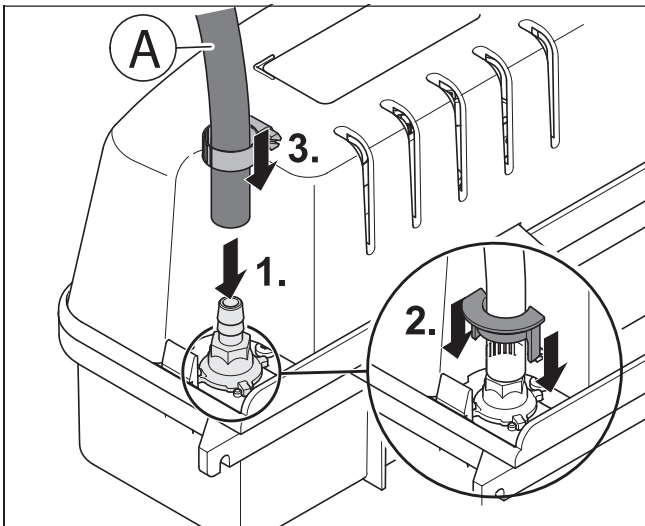
5



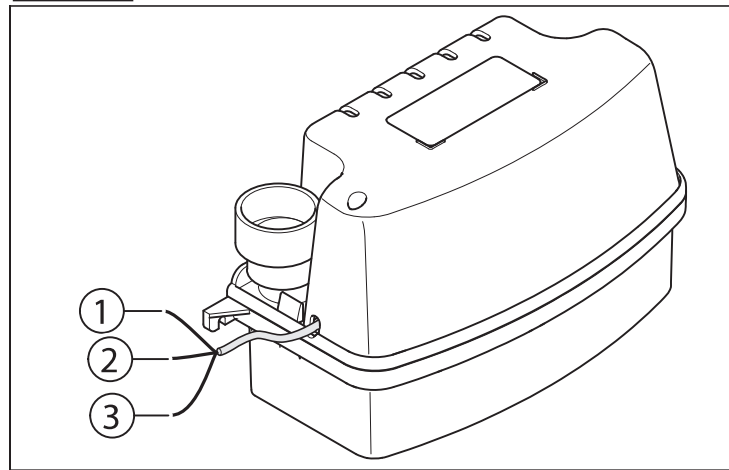
5a



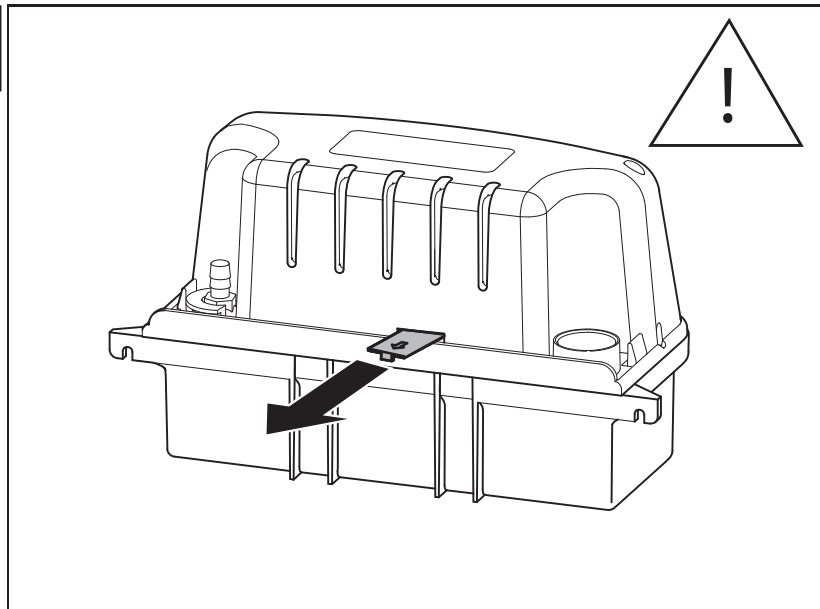
5b



5c



5d



1 VORSICHTSMASSREGELN



Dieses Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, sowie Personen ohne technische Einweisung verwendet werden. Die Bedienung sowie der sichere Gebrauch sind nur nach ordnungsgemäßer Einweisung oder unter Aufsicht von eingewiesenen Personen statthaft.

2 HINWEIS

ZKH 20 ist eine Pumpe zur Ableitung von Kondenswasser aus einer Klimaanlage, einem Brennwertkessel oder Kühlgeräten. Falls erforderlich ist dazwischen eine Neutralisierungsvorrichtung anzubringen (siehe Anweisungen des Heizkesselherstellers).

Die Pumpe läuft automatisch an und bietet ein hohes Niveau an Leistungsvermögen, Sicherheit und Zuverlässigkeit, sofern alle in dieser Einbauanleitung enthaltenen Anweisungen für Einbau und Wartung der Pumpe genau eingehalten werden.

Besonders zu beachten sind die wie folgt gekennzeichneten Hinweise:

- «  » Ein Hinweis, der vor Gefahren durch Elektroanlagen warnt.
- «  » Die nachfolgenden Informationen sind für qualifiziertes Fachpersonal.

FUNKTIONSPRINZIP

Die ZKH 20 ist mit einer Pumpe ausgestattet.

Der ZKH 20 Behälter ist mit einem Schwimmer ausgestattet, der den Motorbetrieb steuert. Sobald Kondenswasser in den Behälter einläuft, wird die Pumpe in Betrieb gesetzt.

Ein weiterer Schwimmer funktioniert als Alarmschaltung. An den Alarmschaltkreis kann optional ein Alarmgeber oder die Kesselsteuerung angeschlossen werden.

3 ANWENDBEREICH UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

Anwendung	Klimaanlagen, Heizkessel, Kühlgeräte
Typ	CD10
Max. Förderhöhe	4,5 m
Max. Förderleistung (Liter/Stunde)	342
Förderleistung bei 4 m max	156
pH-Wert mindestens	2,5
Max. Kesselleistung	50kW
Spannung	220-240 V
Frequenz	50 Hz
Max. Leistung	60 W
Max. Stromstärke	0,52 A
Elektroschutzklasse	I
Isolationsklasse	IP20
Schallpegel	<45 dBA
Durchschnittl. Betriebstemperatur	35°
Zul. Höchsttemperatur (mit Unterbrechung)	80° S3 15% 1min30 Funktion / 8min30 Stop
Netto-Gewicht	2000 g
Behältervolumen	1,2 Liter
Anschlusskabel	2 m
Ablaufschlauch	5 m
Alarmkabel (3-strängig)	2 m
Wandbefestigung	ja

ACHTUNG:

Anwendungen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, sind nicht gestattet.

4 IM LIEFERUMFANG ENTHALTENE TEILE (vgl. Abb. 1)

5 ABMESSUNGEN (vgl. Abb. 2)

6 LEISTUNGSKURVEN (vgl. Abb. 3)

7 VERHÄLTNIS FÖRDERHÖHE /-WEITE (vgl. Abb. 4)


8 MONTAGE

ZKH 20 ist mit Wandbefestigungsvorrichtungen ausgerüstet. Das Gerät muss für Kontrolle und Wartung leicht zugänglich angebracht werden.

 **Das Gerät ist waagrecht zu installieren: Vor der Befestigung mit einer Wasserwaage überprüfen.**


Das Gerät benötigt keine besonderen Wartungsarbeiten. Im Zuge der jährlichen Heizungswartung, Behälter Reinigen und Pumpenfunktion sowie Alarmfunktion über zwei Schaltspiele prüfen. Überprüfung aller Verbindungen auf Dichtheit und Festigkeit

5a ANSCHLUSS AN DEN EINLAUF IM DECKEL

Das Gerät besitzt einen Zulauf mit 28 mm Durchmesser für den Kondensatwasseranschluss, falls erforderlich einen Adapter  19, 32, 40 verwenden.

5b ANSCHLUSS AN DIE ABLEITUNG

Die Ableitung des ZKH 20 muss zwingend mit dem Schlauch  erfolgen (im Lieferumfang enthalten: Länge 5 m). Der Schlauch muss verwendet werden, um den senkrechten Teil des Ablaufs herzustellen.

- Den Schlauch auf das Rückschlagventil des ZKH 20 stecken. (vgl. hierzu Abb.  5b)
- Den Schlauch so senkrecht wie möglich positionieren, um jedes Knicken des Schlauchs zu verhindern.
- Es wird empfohlen, einen Kreisbogen zu bilden, um ein Knicken des Schlauchs zu verhindern.

Der ZKH 20 ist mit einem Rückschlagventil ausgerüstet welches einen Rücklauf des abgepumpten Kondensates in das Gerät verhindert.



DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SIND NUR FÜR QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL BESTIMMT.

ELEKTROANSCHLUSS

Das Gerät muss an einen geerdeten Stromkreislauf angeschlossen werden. Den elektrischen Anschluss gemäß den in jeweiligen Land geltenden Normen herstellen (Deutschland: VDE 0100).

Dieser Anschluss darf ausschließlich der Stromversorgung des Geräts dienen. Überprüfen Sie insbesondere, dass der Erdwiderstand niedriger ist als 38 Ω. Das Gerät sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schutzschalter), mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30mA versorgt werden. Bei Zweifeln die Anlage von einem qualifizierten Elektriker überprüfen lassen.

Arbeiten an den Elektroteilen der Pumpe dürfen nur von autorisiertem Kundendienstpersonal durchgeführt werden. Das Gerät ist so aufzustellen, dass der Netzstecker leicht zugänglich ist.



DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SIND NUR FÜR QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL BESTIMMT.

5c ALARM

Für den Fall eines anormal hohen Wasserstands ist ZKH 20 mit einem Erkennungssystem ausgerüstet, das einen Alarm auslösen kann (audio oder visuell - von 1,5V bis 230V), siehe Abbildung 5c.

- Brauner Draht: gemeinsam 1,
- Schwarzer Draht: normal geschlossen 2,
- Blauer Draht: normal offen 3.

Für die Alarmsteuerung den blauen Draht und den braunen Draht anschließen.

OPTIONAL: Durch das Anschließen des braunen und des schwarzen Drahts an das Steuerrelais Ihres Kessels wird dieser abgeschaltet, sobald der Wasserstand im Gerät anormal steigt.

ACHTUNG: Die Strombelastbarkeit unseres Alarmsystems beträgt maximal 0,5A.

Zum Schutz der elektronischen Schalteile des ZKH 20, wird das Wasser, das nach Auslösen des Alarms weiter in den Behälter läuft, durch die Überlauf vorrichtungen des Deckels abgeleitet.

5c **BITTE ACHTEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DARAUFG, DEN SCHUTZKEIL AUF DER RÜCKSEITE DES GERÄTES ZU ENTFERNEN**

9 NORMEN

ZKH 20 ist konform zur Europäischen Richtlinie 2014/35/EU über die Sicherheit von elektrischen Anlagen.



DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SIND NUR FÜR QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL BESTIMMT.

10 DEMONTAGE



Vor jedem Ausbau das Gerät vom Netz trennen.

Bei einer Panne sind alle Arbeiten an dem Gerät von einem autorisierten Kundendiensttechniker durchführen zu lassen, insbesondere ein Auswechseln des Stromkabels.



11 MÖGLICHE EINGRIFFE

DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SIND NUR FÜR QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL BESTIMMT.

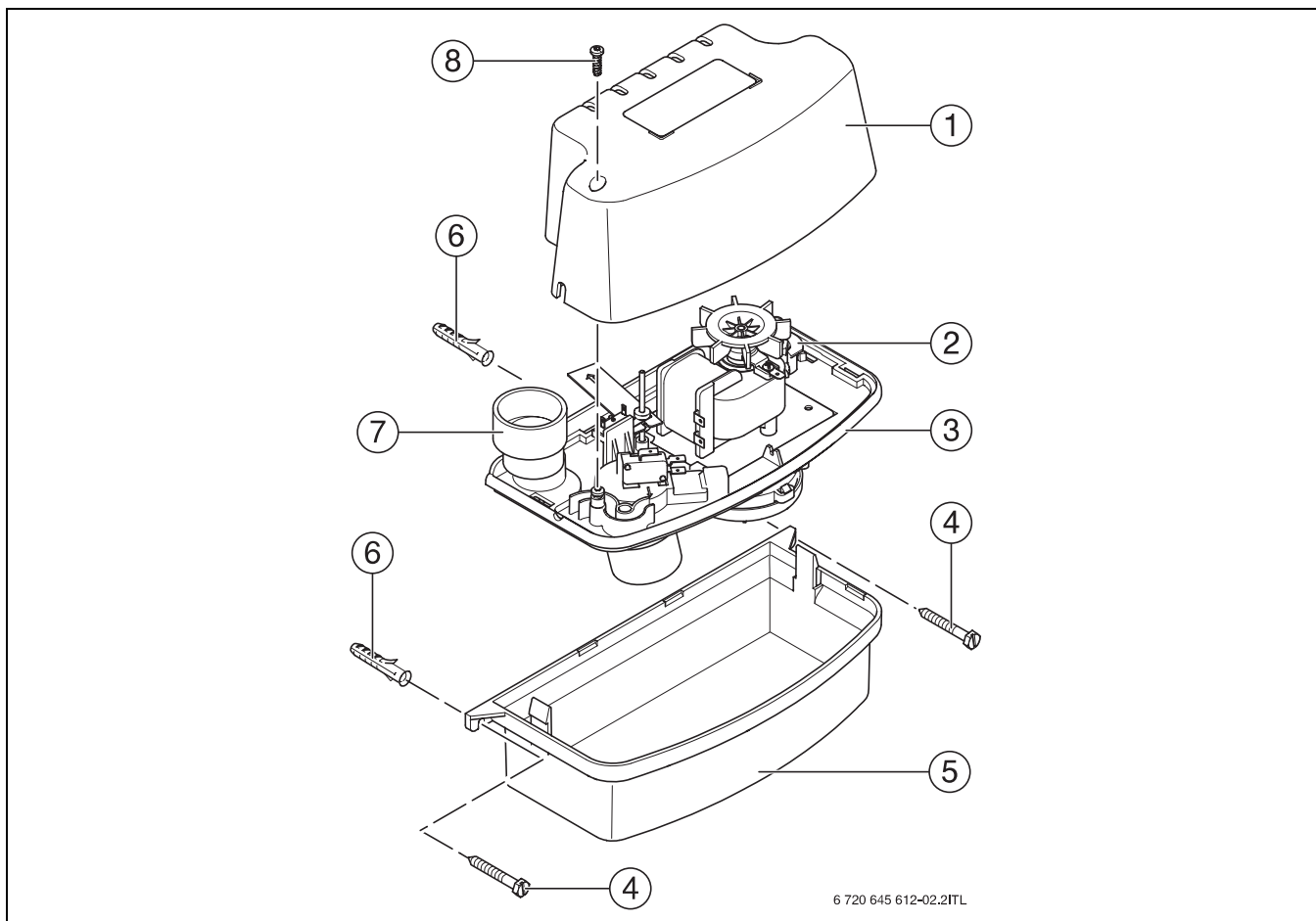


In jedem Fall zuerst den Netzstecker ziehen

FESTGESTELLTE STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
• Die Pumpe schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> • Der Netzstecker ist nicht eingesteckt • Der Schutzkeil wurde nicht entfernt. • Das Gerät ist nicht ausnivelliert. • Stromausfall • Der Schwimmer ist blockiert • Der Kondenswasserschlauch ist verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Stecker einstecken. • Den Schutzkeil entfernen • Die Installation mit einer Wasserwaage kontrollieren. • Netzspannung überprüfen. • Den Wasserbehälter des ZKH überprüfen. • Den Einlaufschlauch des ZKH 20 reinigen
• Die Pumpe fördert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Die Rückstauklappe ist blockiert • Der Ablaufschlauch ist verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Klappe reinigen. • Den Ablaufschlauch reinigen.

12 GARANTIE

Der Hersteller gewährt auf ZKH 20 zwei Jahre Garantie unter dem Vorbehalt des fachgerechten Einbaus und der ordnungsmäßigen Benutzung des Gerätes.



6 720 645 612-02.2ITL

D

- [1] Deckel
- [2] Kondensatablauf mit Rückschlagklappe
- [3] Pumpeneinheit
- [4] Schraube für Wandmontage
- [5] Kondensatbehälter
- [6] Dübel für Wandmontage
- [7] Kondensatzulauf-Anschluss
- [8] Schraube

EN

- [1] Cover
- [2] Condensate drain with check valve
- [3] Pump unit
- [4] Screw for wall mounting
- [5] Condensate tank
- [6] Rawl plug for wall mounting
- [7] Condensate inlet connection
- [8] Screw

F

- [1] Couvercle
- [2] Evacuation de la condensation avec clapet anti-retour
- [3] Unité de pompe
- [4] Vis pour montage mural
- [5] Bac à condensats
- [6] Cheville pour montage mural
- [7] Raccord d'arrivée du condensat
- [8] Vis

CZ

- [1] Víko
- [2] Odtok kondenzátu se zpětnou klapkou
- [3] Čerpací jednotka
- [4] Šrouby pro nástěnnou montáž
- [5] Nádrž kondenzátu
- [6] Hmoždinky pro nástěnnou montáž
- [7] Připojení přítoku kondenzátu
- [8] Šroub

NL

- [1] Deksel
- [2] Condensafvoer met terugslagklep
- [3] Pompeenheid
- [4] Schroef voor wandmontage
- [5] Condensbak
- [6] Plug voor wandmontage
- [7] Condensaansluiting
- [8] Schroef